

1. TILLITSVALGTE

Valgt på årsmøtet i Alta i 2003 for to år.

Styret

Styreleder: Harald Gaski, Rautindveien 8, 9100 Kvaløysletta
Styremedlem: Anne Dagmar Biti Mikalsen, Bohtaldievvá 3, 9520 Guovdageaidnu
Styremedlem: Mai Britt Utsi, Ádjetjohka, 9520 Guovdageaidnu
Varamedl: Leif Eriksen, Nordre Ringvei 19, 9500 Alta

Fagutvalg

Seija Guttorm, Niito^ajoga^a 21, 9730 Kára^ajohka
Brita Kåven, Jeagilvármápii 1, 9730 Kára^ajohka
Harald Kåven, Brenna, 9716 Bissojohka
Ingrid Nordal, Fanasgiiddi, 9845 Deatnu

Valgkomite

Kirsten Pope, Fjellgata 28, 9730 Kára^ajohka
Elisabeth Utsi Gaup, Ák^aomuotki, 9520 Guovdageaidnu
Trond Are Anti, Tunveien 9/B01, 9018 Tromsa

Forhandlingsutvalg Styret, eller den srtyret oppnevner etter behov.

Styret i Faglitterær fond

Anne Dagmar Biti Mikalsen vara: Aage Solbakk
Ellen Marit Guttorm vara: Trond Are Anti
Else Turi vara: Britt Rajala

Administrativ leder John T. Solbakk, Látt^aluohkká 11, 9730 Kára^ajohka

2 MEDLEMMER OG ORGANISERING

2.1 Medlemmer

Stadig kommer det nye medlemmer til. Utviklingen de siste årene har vært: 1997:34, 2000:51, 2003:62. Alle medlemmene har dessverre ikke betalt medlemskontingenten ved årsavslutningen.

2.2 SFS og de samiske språkene

Nordsamisk er fortsatt det dominerende språket i organisasjonens virke. Dette skal likevel ikke bety at organisasjonen ikke skal ta hensyn til de andre samiske dialektene. Det er likevel opp til de ulike språkbrukerne å dra nytte av organisasjonen.

2.3 Årlig medlemskontingent

Medlemskontingenten er nok 500,- per år. Styret mener det ikke er grunn til å øke denne.

3 AKTIVITET

3.1 Administrasjon

Styret fornyet avtalen med John T. Solbakk om kjøp av administrative tjenester for 2003. Avtalens økonomiske rammer er slik årsmøtet har forutsatt i budsjettvedtaket. Sekretariatet flyttet til sentrum av Karasjok i slutten av november. Årsmøtet har innrømmet styreleder NOK 1.000,- per mnd. til hans kontorhold. Administrativ leder har organisasjonens prokura. Consis Laitis regnskap i Karasjok fører regnskapene, mens revisjonsfirmaet Annegret Mohr i Hammerfest reviderer regnskapene.

3.2 Styret og representasjoner

Mellom årsmøtene er 2 formelle styremøter avholdt og protokollført. Organisasjonen/styret har i løp av året hatt minimale utgifter tiol reiser. Organisasjonens tillitsvalgte er ofte på reise for sine institusjoner. I slike sammenhenger passer det ofte å ta opp saker som er av betydning for SFS. Slik har f.eks. styreleder funnet anledninger til å

diskutere saker av felles interesse med norske faglige kollegaer, og ikke minst om SFS målsettinger. Ett resultat av slike uformelle samtaler har bl.a. vært at SFS etter søknad har fått innvilget mindre tilskudd til oppstart av det planlagte tidsskriftet til fremme av samisk skriftkultur. På samme måten deltok tillitsvalgte fra SFS på Nordisk læremiddelkonferanse i Kiruna. Det betyr at representanter fra SFS har deltatt og deltar i mange sammenhenger som talsmenn/kvinner for samisk faglitteratur.

Administrativ leder har representert og representerer SFS i organisasjonenes fellesutvalg med mandat å planlegge årlige samiske bokmesser.

3.3 Noen viktige saker

3.3.1 Økonomi

Sametinget bevilget driftsstøtte til SFS på NOK 119.000,- for 2003. Sametingets driftsstøtte har vært slik: NOK 140.000 (1997), NOK 120.000 (1998), NOK 120.000 (1999), 107.000 (2000), NOK 1007.000 (2001), NOK 109.000 (2002). Vi søker ikke om driftsstøtte fra andre kilder. Det resterende av drifta dekkes med midler fra Faglitterær fond.

3.3.2 Fagseminarer

Fagseminaret i 2003 ble avholdt i forbindelse med årsmøtet i Alta, der temaet var tradisjonell kunnskap og opphavsrett i nasjonal og internasjonal sammenheng.

3.3.3 SFS hjemmeside www.samifaga.org

SFS hjemmeside kan sies å fungere etter den ressurs vi har til rådighet. Det betyr bl.a. at den kontinuerlige oppdateringen av sida først og fremst er knyttet til publiseringen av innholdet av medlemsbladet FÁGAČÁLLI på nett. Det har ikke kommet teksttilbud fra medlemmene.

3.3.4 Læremiddelutvikling og forfatterhonorar

Forhandlingene om honorarer for lærebokproduksjon ble avsluttet i 2003. Resultatet er at satsene på norsk side nå er NOK 1.250,- per manusside med 2000 anslag. satsene er for øvrig indeksregulert.

3.3.5 Informasjon

To nummer av FÁGAČÁLLI kom ut i 2003. Det meste av innholdet er også publisert gjennom vår hjemmeside. Medlemsbladet sendes i papirutgave til medier og medlemmer i andre opphavsrettsorganisasjoner og medier. Slik kan våre skribenter nå mange med viktig faglig kunnskap og informasjon.

3.3.6 Tidsskrift for samisk skriftkultur

Harald Gaski og John T. Solbakk har fortsatt arbeidet med planleggingen og finansieringen av tidsskriftet. Opprinnelig idé om å etablere et samisk faglitterært tidsskrift er nå konkretisert til et tidsskrift for samisk skriftkultur. Prosjektlederne har imidlertid forutsatt at utgivelsen av det første prøvenummeret er avhengig av at prosjektet er fullfinansiert. Inga Ravna Eira ble høsten 2003 knyttet til prosjektgruppa som det tredje medlemmet.

Sametinget svarte høsten 2003 at de ikke kunne delta i finansieringen av prosjektet da andre tiltak måtte prioriteres foran dette tidsskriftet. Styret i SFS har anmodet styret i Samisk faglitterær fond om å avsett noe mer midler til prosjektet, dersom det var noe penger igjen etter at årets stipender var utdelt. Fondet har fulgt oppfordringen og etter vedtak avsatt midler til oppstart. Målet nå er å få ut det første prøvenummeret høsten 2004.

3.3.7 Innkjøpsordning for samisk faglitteratur

Det har ikke vært utvikling i saken i 2003. Sametinget tok i 2002 til etterretning vår anmodning om at samisk faglitteratur måtte omfattes av en framtidig innkjøpsordning. Samerådets innkjøpsordning for fiksjonslitteraturen er for lengst opphørt. Samerådet hadde innkjøpsordningen som eget tema på seminar i Lakselv vinteren 2003. Dessverre var de aller fleste her kun opptatt av fiksjonslitteraturen. SFS har hevdet at en ny samisk innkjøpsordning ikke vil bli realisert dersom ikke Sametinget i Norge ii påtar seg hovedansvaret for finansieringen av en slik ordning. Vi minner for øvrig om at i Norge har Kulturdepartementet stadig økt bevilgningen til innkjøp av norsk faglitteratur.

4 FORHANDLINGENE OM VEDERLAGSMIDLENE

4.1 Kopivederlaget - forfatterens vederlagsandel

Twisten mellom SGS og SFS når det gjelder fordelingen av forfatterens kopivederlag ble endelig løst på forhandlingsmøtet i 2001. SGS har senere tilkjennegitt at de ikke er fornøyd med avtalen, og karakterisert den som undertrykking av skjønnlitteraturen. Sámikopiijas styre har anmodet forfatterforeningene om eventuelt å avklare sitt mellomværende før framtidige felles forhandlingsmøter, dersom det er slik at den oppnådde avtalen fra 2001 ikke skal gjelde. SGS har ikke fremmet nye krav overfor SFS.

4.2 Sámikopiijas endelige fordeling i 2003 - innkrevde vederlagsmidler i 2002

SFS sitt krav var som tidligere - at samiske opphavsrettsorganisasjoner følger Kopinors norske fordelingsnøkkel. Dette ble endelig resultatet i 2001. Nedenfor vises Sámikopiijas fordelingsvedtak for de siste årene. Årstallet viser til året fordelings-vedtaket er gjort, og pengene overført organisasjonene. 2003 ble midlene fra 2002 fordelt:

Faggruppe	2001		2002		2003	
	%	kr.	%	kr.	%	kr.
SFS	30,279	264 127	26,895	335 011	26,426	436 154
SJS	12,081	105 384	8,142	101 419	5,707	94 192
SGS	2,822	24 617	4,538	56 526	5,397	89 076
SKS	3,374	29 432	4,954	61 708	6,387	105 416
SDS	7,391	64 472	8,953	111 521	9,110	150 358
STS	2,000	17 446	2,000	24 912	2,000	33 010
SÁLAS	42,053	366 833	44,518	554 527	44,973	742 268
Sum	100	872 311	100	1 245 624	100	1 650 474

4.3. Bibliotekvederlaget

1998-2000 var forrige avtaleforhandlede fordelingsperiode. Høsten 1999 ble forfatterforeningene enige om fordelingen av vederlaget for perioden 1998-2000. Avtalen mellom SGS og SFS går ut på at bibliotekvederlagets forfatterandel fordeles slik: 60% til SGS, og 40% til SFS/Faglitterære fond. Avtalen for perioden fram til 1998 var 64% til SGS og 36% til SFS/Faglitterær fond. 2001 startet en ny treårig avtaleperiode. Organisasjonene har ikke fremmet endrede krav for perioden 2004-2007. Departementet overførte i 2003 til Faglitterær fond NOK 255.392,-. Av dette var NOK 38.309,- SJS sin andel. Slik var SFS vederlagsandel på NOK 217.083,-.

De samiske organisasjonene får 1% av vederlaget som det norske Kulturdepartementet årlig etter inngått avtale overfører til opphavsrettsorganisasjonene i Norge. I Sverige og Finland finnes det ikke en tilsvarende ordning.

Vær oppmerksom på at av bibliotekvederlaget som overføres Faglitterær fond, skal Samisk Journalistforening ha 15%.

Kárášjohka 31.12.2003/26.03. 2004

SFS styret

Harald Gaski (sign.)

Anne Dagmar Biti Mikalsen (sign.)

Mai Britt Utsi (sign.)

John T. Solbakk

Hálddahusjoeriheddji

5 FAGLITTERÆR FOND

5.1 Styret

Styret for fondet har vært Anne Dagmar Biti Mikalsen, leder, Else Turi og Ellen Marit Guttorm. Styret gjorde sitt tildelingsvedtak for 2003 på møtet 3.12. 2003 etter forutgående annonsering av stipener i avisene Ááu og Min Áigi.

5.2 2003 stipendene fra Faglitterær fond

Det var 11 søkere, med søknadssum NOK 552.460,-. total bevilget sum var kr. 472.460,-. Følgende stipender ble tildelt:

Harald Gaski	Reise- Uppsala og Oslo - arkivgransking	NOK	14.000
Aage Solbakk	Prosjekta - manuskript «Sámi leksikon»		60.000
	Reise til prosjekt		10.000
Egil Utsi	Prosjekt - manuskript Medisinsk ordbok.		40.000
Lena Kappfjell	Prosjekt - gransking av Gustav Kappfjells håndskrevne manus		40.000
	Reise - Tjøme til samme prosjekt		6.000
Samuli Aikio	Prosjekt - oversetting av M.A. Castrèns Reiser i Sameland		30.000
	Reise - til Helsinki - samme prosjekt		5.000
John T. Solbakk	Prosjekt - manuskript - «Overvåking av samer»		60.000
Per Jernsletten	Prosjekt - Elektronisk språkbase		60.000
	Reise - til samme prosjekt		10.000
	Tilleggsstipend - samme prosjekt		5.000
Ellen M. Guttorm	Reise - dokumentere Lágesduoddar siida - tidligere liv og virke		17.460
Trond Are Anti	Prosjekt - Bokmanus med utgangspunkt hovedfagsoppg.		40.000
	Reise – samme prosjekt		10.000
Nils Ole Gaup	Prosjekt - manuskript Stedsnavn i Tanadalen		60.000
	Reise - til samme prosjekt		5.000

5.3**Tilleggsvedtak**

Styret for faglitterær fond avsetter kr. 10.000 til egne utgifter i 2003. Det er dessuten avsatt kr 27.000,- til tidligere ikke utbetalte stipender. Det resterende avsetter styret til oppstart av planlagt tidsskrift for samisk skriftkultur.

Karášjohka 31.12. 2003/26.3. 2004

Styret for Faglitterær fond

Anne D. B. Mikalsen (sign.)

Else Turi (sign.)

Ellen Marit Guttorm (sign.)

John T. Solbakk (sign)

Sekretær/admin.leder

2003 rehketdoallu

Stivra

Regnskap 2003 - styret

BOAÐUSREHKETDOALLU / RESULTATREGNSKAP

		Rehketdoallu/ Regnskap 2003	Rehkedoallu/ Regnskap 2002	Bušeahhta/ Budsjett 2003
SISABOAÐUT / INNTEKTER				
Miellahttoruhta / Medlemskontigent	1	-20.500	-26 000	-30 000
Foanddas / Overført fra Fondet	2	-350.288	-262.661	-370.000
Sámedikki doaibmadoarjja / Driftsstøtte	3	-119 000	-109 000	-119 000
Reantosisaboadut / Renteinntekter		-4 084	-4.469	-5 000
Eará sisaboadut / Andre inntekter			<u>-5.794</u>	
BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER		<u>-493.872</u>	<u>-407.925</u>	<u>-524.288</u>
GOLUT / UTGIFTER				
Báلكá / Honorar adm., styret etc	4	93 750	93.023	100 000
Diehtjuohkin FÁGACÁLLI / Info		44.121	32.782	85.000
Bargoaddi divat / Arbeidsgiveravgift		1.619	0	0
Rehketdoallu, dákkist. / Regnsk. og rev.	6	14.099	20.570	22.000
Hálddahus golut / Adm. utgifter	5	90.183	75.200	95 000
www.samigafa.org		31.767	41.846	30 000
Mátkkít stivra / Reiser styret		3.262	20.776	20 000
Eará mátkkít / Andre reiser		4.698	8.021	17 000
Mátkkedoarjja miell./Reisetilsk. medl.				15.000
Jahkečoahkkin, seminára /Årsmøte og sem.	4	51.494	27.629	80 000
Bánkodivat / Bankgebyrer		163	702	1 000
Ávvudoalut / 10 års jubileum			180.000	30.000
BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER		<u>335.159</u>	<u>500.551</u>	<u>495.000</u>
JAGI BOAÐUS / ÅRETS RESULTAT		<u>-158.713</u>	<u>92.626</u>	<u>-29.288</u>

BALANSE

		Saldo hit i år	Saldo hit i fjor
AKTIVA			
Bank 4932.08.05596		2 597	2 587
Bank 7593.05.02472		233.321	32 834
Bank 7593 05 05625		224	220
Kontingent tilgode		3.000	
Lån admin.leder			25 000
Tilgode fra Fond	2	76.000	42.029
Tilskudd tilgode	3	<u>61.400</u>	
SUM AKTIVA		376.543	102.670
PASSIVA			
Leverandørgjeld		-18.000	-14.841
Skyldig Skattetrekk		-1 857	-1.857
Tilskudd tilgode /Avsatte kostn.	7	<u>-120.000</u>	<u>-8.000</u>
SUM GJELD		-139.857	-24.698
EGENKAPITAL			
Egenkapital 01.01		-77.972	-170.599
Årets Resultat		<u>-158.713</u>	<u>92.626</u>
SUM EGENKAPITAL		<u>-236.686</u>	<u>-77.972</u>
SUM PASSIVA		-376.543	-102.670

Kárašjohka 31.12.2003/26.03. 2004

SFS stivra

Harald Gaski (sign.) Anne Dagmar Biti Mikalsen (sign.) Mai Britt Utsi (sign.)

John T. Solbakk (sign)
Hálddahusjodiheadđji

2003 rehketdoallu

Fágagirjjálaš foanda

Regnskap 2003 - Faglitterær fond

BOAÐUSRAPORTA / RESULTATRAPPORT

	Saldo hit i år	Saldo hit i fjor
SISABOAÐUT / INNTEKTER		
Kopibuhtadus / Kopivederlag	-435.154	-335.011
Girjerájusbuhtadus / Bibliotekvederlag	-255.392	-246 139
Reantosisoađut / Renteinntekter	-16.209	-23 236
<hr/>		
BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER	-707.755	-604 386
 GOLUT / UTGIFTER		
Sirdán doibmii / Overført til Drift	370.000	262 661
Máksán stipeandaid / Utbetalt Stipend	472.460	217 000
Girjerájus buhtadus SJS:ii / Bibliotekvederlag til SJS	38.309	36 364
Prošeaktagolut / Prosjektkostnader	80 000	
Čoahkkingolut / Møtekostnader	1.500	
Eará doaibmagolut / Andre dirftutgifter	231	
Almmuhusat / Annonser	4.079	3 851
Bánkodivat / Bankgebyrer	264	465
<hr/>		
BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER	967.131	520.341
 JAHKEBOAÐUS / ÅRSRESULTAT	 259.375	 -84 045

BALANSE

	Saldo hit i år	Saldo hit i fjor
AKTIVA		
Bank 7593.66.08922	<u>519.935</u>	<u>548 070</u>
SUM AKTIVA	519.935	548.070
PASSIVA		
Leverandørgjeld	-39.809	
Skyldig Drift	-76.000	-42 029
Påløpt Stipend	-389.460	-232 000
Egenkapital 01.01	-274.041	-189 996
Årsresultat	<u>-259.375</u>	<u>-84 045</u>
SUM PASSIVA	-519.935	-548 070

Kárašjohka 31.12. 2003/26.03. 2004

Styret for Faglitterær fond

Anne D. B.Mikalsen (sign.) Else Turi (sign.) Ellen Marit Guttorm (sign.)

John T. Solbakk
Čalli/hálddahušjođiheadđji

SFS

Noter til årsregnskapet for 2003

Regnskapsprinsipper benyttet i årsregnskapet

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Regnskapet er basert på de grunnleggende prinsipper som historisk kost, sammenlignbarhet, fortsatt drift, kongruens og forsiktighet. Transaksjoner regnskapsføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekt inntektsføres når den er opptjent. Utgifter kostnadsføres i samme periode som tilhørende inntekt inntektsføres. Årsregnskapet er avlagt etter samme prinsipper som i foregående år.

Organisasjonen er ikke regnskapspliktig etter regnskapsloven, men har allikevel valgt å utarbeide årsregnskapet.

Note 1 Medlemsinntekter

Det er totalt inntektsført kontingentinntekter med kr 20.500, som tilsier 41 medlemmer. Av disse gjelder 36 betalinger for 2003.

Note 2 Vederlag fra Fondet

Overførsel fra Vederlagsfondet er inntektsført med kr 350.288. Kr 76.000 er avsatt og blir overført i 2004, jamf. balansepost "Til gode fra Fondet".

Note 3 Driftsstøtte fra Sametinget

Sametinget har bevilget kr 119.000. Av dette beløpet skal kr 61.400 utbetales i 2004, jamf. balansepost "Tilskudd til gode".

Note 4 Honorarer

Det er ingen ansatte i SFS.

Følgende godtgørelser er betalt:

Styreleder	Kr	35000
Styrehonorar	Kr	4500
Andre honorarer	Kr	15813
Administrativ leder	Kr	48750

Note 5 Adm. Kostnader

Til dekning for utgifter til kontor, data, tlf og rekvista, er det utbetalt til:

Administrativ leder	Kr	68200
Styreleder	Kr	17880

Note 6 Regnskap og revisjon

Kostnader til regnskap er bokført med kr 10.069 og kr 4030 til revisjon.

Note 7 Periodisert tilskudd/Avsatte kostnader

Overførsel fra Fond med kr 120.000 er avsatt til dekning av kostnader i forbindelse med prosjektet "Càlakultuvralas àigecàllaga". Prosjektet skal ha oppstart i 2004.

Revisjonsfirma Annegret Mohr as

Statsautorisert revisor/ siviløkonom
Medlem av Den norske Revisorforening
Revisjonsnummer 970912320

Pb. 1221, 9616 Hammerfest
Telf. 784. 07555/ fax 784.07559
Pb. 2011, 9507 Alta
Telf. 784.46900/ fax 784.46909
e-mail: revisor@revisor.inord.no

TIL MEDLEMMENE I SAMI FAGALAS GIRJECALLID JA
JORGALEADDJIID SEARVI

Revisjonsberetning for 2003

Vi har revidert årsregnskapet for Sami Fagalas Girjecalliid JA og SFGJS Fonds for 2003.

Regnskapet for SFGJS viser et overskudd på kr 158.713 og en egenkapital på kr 236.686.
Regnskapet for SFGJS Fonds viser et underskudd på kr 259.375 og en egenkapital på kr 14.666.

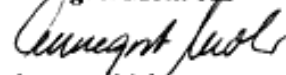
Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk. God revisjonsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og intern kontrollsystemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for selskapets økonomiske stilling 31. desember 2003 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk

Hammerfest, 19. mars 2004

Revisjonsfirma
Annegret Mohr AS



Annegret Mohr
Statsautorisert revisor

2004 bušeahtta - doaibma

Budsjett 2004 - drift

Bušeahtta/	Rehketdoallu/ Bušeahtta/		
	Regnskap 2003	Budsjett 2003	Budsjett 2004
SISABOĀÐUT / INNTEKTER			
1 Miellahttoruhta / Medlemskontigent	20 500	30 000	30 000
2 Foanddas / Overført Vederlagsmidler fra Fondet	350 288	370 288	81.287
3 Sámedikki doaibmadoarjja / Driftsstøtte Sametinget	119 000	119 000	119 000
4 Reantosisoadođut / Renteinntekter	4 084	5 000	1 000
5 Prošeaktasisoadođut / Prosjektinntekter			150 000
BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER	493 872	524 288	381.287
GOLUT / UTGIFTER			
6 Bálká hálddahus, stivra etc / Honorar adm., styret etc	93 750	100 000	115 000
7 FÁGAČÁLLI / Medlemsblad	44 121	85 000	45 000
8 Prošeakta - áigečála / Prosjekt - tidsskrift			150 000
9 Bargoaddi divat / Arbeidsgiveravgift	1 619	0	2 000
10 Rehketdoallu ja dárkkisteapmi / Regnskap og revisjon	14 099	22 000	22 000
11 Hálddahus golut / Adm. utgifter	90 183	95 000	85 000
12 Ruoktosiidu / Nettside	31 767	30 000	30 000
13 Mátkit stivra / Reiser styret	3 262	20 000	10 000
14 Eará mátkkit / Andre reiser	4 698	17 000	10 000
15 Mátkedoarjja fágalaš mátkkiide / Reisetøtte faglige reiser	0	15 000	10 000
16 Jahkečoahkkin ja seminára / Årsmøte og seminar	51 494	80 000	60 000
17 Bánkodivat / Bankgebyrer	163	1 000	1 000
18 10 jagi ávvudoalut / 10 års jubileet	0	30 000	0
BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER	335 159	495 000	540 000
Oassi iežametruđas / Del av Fri egenkapital		-29 288	158.713
Netto doaibmagolut / Netto driftsutgifter			381.287
JAGI BOĀÐUS / ÅRETS RESULTAT	158 713		0